

TEMA 5. MORFOSINTAXIS Y LÉXICO DEL LATÍN CLÁSICO Y DEL LATÍN VULGAR

DESCRIPCIÓN

En este tema:

- centraremos nuestra atención en los cambios morfosintácticos producidos en la evolución del latín clásico al latín vulgar (haciendo especial hincapié en la pérdida del sistema causal) y que desencadenarán la configuración morfosintáctica acaecida en el castellano medieval.
- se presenta la herencia léxica que dejaron las lenguas prerromanas en el léxico del latín vulgar, y se insiste en la posterior importancia del léxico de origen germánico.

OBJETIVOS

Reflexionar sobre la importancia que para la evolución del nivel morfosintáctico tuvo la pérdida de la flexión causal latina.

Analizar los diferentes cambios morfosintácticos (nominales, pronominales, verbales, orden de palabras,...) que tuvieron lugar en el paso del latín clásico al latín vulgar.

Localizar las huellas léxicas que las lenguas prerromanas y las de origen germánico dejaron en el latín hablado en Hispania.

Identificar la procedencia léxica de las voces presentes en el vocabulario del latín hablado en Hispania.

UNIDADES DE CONTENIDO

- 5.1. Introducción
- 5.2. Los casos latinos. Pérdida de la flexión causal
 - 5.2.1. Restos de la declinación latina en castellano
 - 5.2.2. Evolución de las declinaciones latinas
- 5.3. El léxico del latín hablado en Hispania
- 5.4. El léxico de origen germánico

ESQUEMAS PARA EL DESARROLLO DE UNIDADES DE CONTENIDO

Los casos latinos. Pérdida de la flexión causal latina

Nominativo	Sujeto o atributo
Vocativo	Apelación
Acusativo	Complemento directo (verbos transitivos) o complemento circunstancial (verbos intransitivos). Con preposición siempre complemento circunstancial
Genitivo	Complemento del nombre
Dativo	Complemento indirecto (siempre va sin preposición)
Ablativo	Complemento circunstancial (con o sin preposición)

Fig. 1: *Contenidos funcionales de los casos latinos.*

Evolución de las declinaciones latinas¹

	3^a declin.	5^a declin.
Acusativo singular	LĚG-E-M	RABI-E-M
Acusativo plural	LĚG-E-S	RABI-E-S

Fig. 2: *Confusión formas acusativo 3^a y 5^a declinación.*

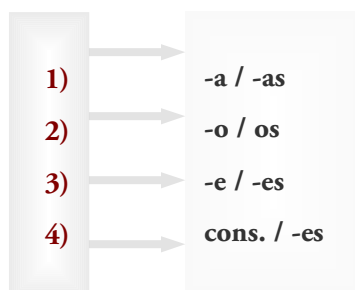


Fig. 3: *Tipos morfológicos castellanos*
(M. Alvar; B. Pottier (1987: 53).


¹ Consultar Material complementario: *Declinaciones y casos del latín clásico.*


ACTIVIDADES


1. Ejercicios


- 1.1. Recopile el mayor número de palabras cuyas terminaciones sean idénticas a alguno de los sufijos prerromanos (-iego, asco, -eco, -ano, -aro, etc.) y compruebe su supuesto origen prerromano en un Diccionario etimológico o histórico.
- 1.2. Clasifique las siguientes palabras según su origen y el ámbito significativo al que pertenecen:

<i>Escanciar</i>	<i>Barranco</i>	<i>Alud</i>	<i>Barro</i>
<i>Batuecas</i>	<i>Lángara</i>	<i>Cuétara</i>	<i>Médano</i>
<i>Cáscara</i>	<i>murciégano</i>	<i>Abarca</i>	<i>Pestaña</i>
<i>Jabón</i>	<i>Vega</i>	<i>Esquina</i>	<i>Leciñena</i>
<i>Huelga</i>	<i>Comba</i>	<i>Brezo</i>	<i>Gruñón</i>
<i>Manchego</i>	<i>Labriego</i>	<i>Juliobriga</i>	<i>Flaviobriga</i>
<i>Palabra</i>	<i>Torno</i>	<i>Alodio</i>	<i>Ataviar</i>
<i>Bando</i>	<i>Arroyo</i>	<i>Morueco</i>	<i>Dardo</i>
<i>Adobar</i>	<i>Yelmo</i>	<i>Reuca</i>	<i>Cueto</i>
<i>Sacar</i>	<i>Vástago</i>	<i>Sala</i>	<i>Esquila</i>
<i>Tejo</i>	<i>Ganar</i>	<i>Guardar</i>	<i>Guerra</i>

Formato de las actividades: 

Lugar de realización de las actividades: 


Dinámica de las actividades: 


Entrega de las actividades: 

- Asunto: H^aL_T5_ACT.1.1-1.2.
- Cuerpo del mensaje: APELLIDOS y Nombre de la persona que ha realizado las actividades.
- Nombre del archivo adjunto: H^aL_T5_ACT.1.1-1.2.


2. Texto para la reflexión

2.1. Lea el artículo de R. Lapesa (2000a); “Los casos latinos: restos sintácticos y sustitutos en español”. *Estudios de morfosintaxis histórica del español*. (Vol 1). Edición de R. Cano Aguilar y M^a T. Echenique Elizondo. Madrid: Gredos. 73-122 [Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: L134.2'366 LAP est.] y haga un esquema en el que se especifique los casos latinos, su sustitución en castellano y ejemplos.

Formato de la actividad: 

Lugar de realización de la actividad: 

Dinámica de la actividad:  o 

Entrega de actividad:  debe enviarlo como archivo adjunto en un correo-e con las siguientes pautas:

- Asunto: H^aL_T11_ACT.2.1
- Cuerpo del mensaje: APELLIDOS y Nombre de la/-s persona/-s que ha/-n realizado la actividad.
- Nombre del archivo adjunto: H^aL_T11_ACT.2.1.

BIBLIOGRAFÍA

ALVAR, M.; POTTIER, B. (1987). *Morfología histórica del español*. Madrid: Gredos.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2'366/ALV/MOR .

BELTRÁN LLORIS, F. (2004). “El latín en la Hispania romana: una perspectiva histórica”. R. Cano Aguilar (coord.). *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel. 83-106.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/HIS/CAN .

BUSTOS TOVAR, J. J. de (2004). “La escisión latín-romance. El nacimiento de las lenguas romances: el castellano”. R. Cano Aguilar (coord.). *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel. 257-290.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/HIS/CAN .

CANO AGUILAR, R. (1988). *El español a través de los tiempos*. Madrid: Arco/ Libros.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED L134.2/CAN/ESP; FL L134.2(09)/CAN/ ESP.

CANO AGUILAR, R. (1991). "Perspectivas de la sintaxis histórica española". *Anuario de Letras*. 29. 53-81.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL-TS-2HEMEROTECA .

CANO AGUILAR, R. (1994). "Perspectivas de la sintaxis histórica española: el análisis de los textos". *Actas del Congreso de la Lengua Española. Sevilla, 1992*. Madrid: Instituto Cervantes. 577-586.

http://www.cvc.cervantes.es/obref/congresos/sevilla/unidad/ponenc_caguilar.htm

CANO AGUILAR, R. (1995). "Problemas metodológicos en sintaxis histórica española". *Revista de la Sociedad Española de Lingüística*. 25/2. 323-346.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED.HEMEROTECA; FL-TS-2HEMEROTECA .

COMPANY COMPANY, C. (dir.) (2006). *Sintaxis histórica de la lengua española. Primera parte: La frase verbal*. México: Fondo de Cultura Económica y Universidad Nacional Autónoma de México.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: en pedido .

DÍAZ Y DÍAZ, M. C. (1962). "El latín de la Península Ibérica. Rasgos Lingüísticos". M. Alvar Ezquerro (ed.) *Enciclopedia Lingüística Hispánica*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas. 153-197.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: DP R/E/81/ENC/ALV V 1-V 2.

ECHENIQUE ELIZONDO, M^a T. (2002). "Algunas consideraciones sobre conexiones románicas varias en la configuración del léxico vasco". C. Saralegui, J.; M. Casado (eds.). *Pulchre, bene, recte. Estudios en homenaje al Prof. Fernando González Ollé*. Pamplona: Eunsa. 449-464.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2/PUL/SAR.

ECHENIQUE ELIZONDO, M^a T. (2004). "La lengua vasca en la historia lingüística hispánica". R. Cano Aguilar (coord.). *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel. 59-80.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/HIS/CAN .

GIL, J. (2004). "El latín tardío y medieval (siglos VI-XIII)". R. Cano Aguilar (coord.). *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel. 149-182.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/HIS/CAN .

GRANDGENT, C. H. (1991) (5^a ed.). *Introducción al latín vulgar*. Madrid:

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante : FL L124'03'36/GRA/INT .

HERMAN, J. (1987). “La disparition de –s et la morphologie dialectale du latin parlé”. J. Herman (ed.). *Latin vulgaire-latin tardif. Actes du Ier Colloque international sur le latin vulgaire et tardif*. Tübingen: Niemeyer. 97-108.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante : FL L124'03/COL/LAT .

HERMAN, J. (2001). *El latín vulgar*. Barcelona: Ariel.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante : FL L124'03/HER/LAT .

LAPESA, R. (1999) (10^a reimp. de la 9^a ed. corr. y aum. 1981; 1^a ed. 1942). *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: L134.2'366 LAP est.

LAPESA, R. (2000a) (1964). “Los casos latinos: restos sintácticos y sustitutos en español”. *Estudios de morfosintaxis histórica del español*. (Vol 1). Edición de R. Cano Aguilar y M^a T. Echenique Elizondo. Madrid: Gredos. 73-122.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: L134.2'366 LAP est.

LAPESA, R. (2000b). “Evolución sintáctica y forma lingüística en español”. *Estudios de morfosintaxis histórica del español*. (Vol 1). Edición de R. Cano Aguilar y M^a T. Echenique Elizondo. Madrid: Gredos. 32-53.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: L134.2'366 LAP est.

LAPESA, R. (2000c) (1970). “Sobre problemas y métodos de una Sintaxis histórica”. *Estudios de morfosintaxis histórica del español*. (Vol 1). Edición de R. Cano Aguilar y M^a T. Echenique Elizondo. Madrid: Gredos. 54-69.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: L134.2'366 LAP est.

LLEAL, C. (1990). *La formación de las lenguas romances peninsulares*. Barcelona: Barcanova.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L13/LLE/FOR .

LLOYD, P. (1993). *Del latín al español. I. Fonología y morfología históricas de la lengua española*. Madrid: Gredos.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED L134.2(09)/LLO/LAT; FL L134.2'366/ LLO/DEL.

LÓPEZ GARCÍA, Á. (2000). *Cómo surgió el español. Introducción a la sintaxis histórica del español antiguo*. Madrid: Gredos.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/LOP/com.

MARINER BIGORRA; S. (1960). “El latín de la Península Ibérica: léxico”. M. Alvar (ed.) *Enciclopedia Lingüística Hispánica*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas. 199-236.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL R2/E/81/ENC/ALV; DP R/E/81/ENC/ALV .

MEDINA LÓPEZ; J. (2003). *Historia de la lengua española I. Español medieval*. Madrid: Arco/Libros.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/MED/HIS V.1.

MENÉNDEZ PIDAL, R. (1940 y reimp.). *Manual de gramática histórica española* Madrid: Espasa-Calpe.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: DP L134.2'36/MEN/ MAN; ED FA/8/0301; ED FA/8/0308; ED L134.2'36/MEN/MAN; FL L134.2'36/ MEN/MAN.

MENÉNDEZ PIDAL, R. (1986 [1950]). *Orígenes del español. Estado lingüístico de la península Ibérica hasta el siglo XI*. Obras completas de R. Menéndez Pidal. VIII. Madrid: Espasa-Calpe.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED L134.2/MEN/ORI; FL L134.2/MEN/ORI.

MONTENEGRO DUQUE, Á (1960). “Toponimia latina”. M. Alvar (ed.) *Enciclopedia Lingüística Hispánica*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas. 501-530.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL R2/E/81/ENC/ALV; DP R/E/81/ENC/ALV .

PENNY, R. (2001 [1993]). *Gramática histórica del español*. Barcelona: Ariel.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: ED L134.2'36/PEN/GRA; FL L134.2'36/PEN/ GRA.

QUILIS MORALES, A. (2005 [2003]). *Introducción a la historia de la lengua española*. Madrid: UNED.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/QUI/INT .

RODRÍGUEZ PANTOJA, M. (2004). “El latín hablado en Hispania hasta el s. V”. R. Cano Aguilar (coord.). *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel. 107-131..

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L134.2(09)/HIS/CAN .

VÄÄNÄNEN, V. (1991) (5ª ed.). *Introducción al latín vulgar*. Madrid: CSIC.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L124'03'36/GRA/INT.

WRIGHT, R. (1989 [1982]). *Latín tardío y romance temprano en España y la Francia carolingia*. Madrid: Gredos.

Signatura topográfica: Biblioteca Universidad Alicante: FL L124'03 / WRI / lat.

